

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>ONTWERP VAN WET HOUDENDE<br/>WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 APRIL<br/>1994 BETREFFENDE DE BESCHERMING<br/>VAN DE BEVOLKING EN VAN HET<br/>LEEFMILIEU TEGEN DE UIT IONISERENDE<br/>STRALINGEN VOORTSPRUITENDE<br/>GEVAREN EN BETREFFENDE HET<br/>FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR<br/>NUCLEAIRE CONTROLE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p align="center"><b>PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION<br/>DE LA LOI DU 15 AVRIL 1994 RELATIVE<br/>A LA PROTECTION DE LA POPULATION ET<br/>DE L'ENVIRONNEMENT CONTRE LES<br/>DANGERS RESULTANT DES<br/>RAYONNEMENTS IONISANTS ET<br/>RELATIVE A L'AGENCE FEDERALE DE<br/>CONTROLE NUCLEAIRE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p align="center">FILIP, Koning der Belgen,<br/>Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze<br/>Groet.</p> <p align="center">De kamers hebben aangenomen en Wij<br/>bekrachten hetgeen volgt :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p align="center">PHILIPPE, Roi des Belges,<br/>A tous, présents et à venir, Salut.</p> <p align="center">Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce<br/>qui suit :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p align="center"><b>Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p align="center"><b>Chapitre 1er. - Dispositions générales</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>Artikel 1.</b> Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Article 1er.</b> La présente loi règle une matière visé à l'article 78 de la Constitution.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p align="center"><b>Hoofdstuk 2. - Wijzigingsbepalingen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p align="center"><b>Chapitre 2. – Dispositions modificatives</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Art. 2.</b> In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, gewijzigd bij de wetten van 2 april 2003, 30 maart 2011, 19 maart 2014 en 15 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in de Nederlandstalige versie van de tekst wordt in de definitie van "radioactieve stof" het woord "die" vervangen door de woorden "of elk materiaal die/dat";</p> <p>2° na de definitie van "fysieke beveiligingsmaatregelen" worden de definities van "beveiligingsmaatregelen voor radioactieve stoffen" en van "beveiligingsmaatregelen voor toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is" ingevoegd, luidende:</p> <p>    "- beveiligingsmaatregelen voor radioactieve stoffen: alle administratieve, organisatorische en technische maatregelen, met als doel:</p> <p>        a) om de radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het vervoer tegen de risico's</p> | <p><b>Art. 2.</b> A l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, modifié par les lois du 2 avril 2003, 30 mars 2011, 19 mars 2014 et 15 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans la version française du texte de la définition de « substance radioactive », les mots « ou toute matière » sont insérés entre les mots « toute substance » et le mot « contenant »;</p> <p>2° après la définition de « mesures de protection physique » les définitions de « mesures de sécurité pour les substances radioactives » et de « mesures de sécurité pour les appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives » sont insérées comme suit:</p> <p>    « - mesures de sécurité pour les substances radioactives: toute mesure administrative, organisationnelle et technique qui a pour objectif:</p> <p>        a) de protéger les substances radioactives autres que les matières nucléaires, en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>van ongeoorloofd bezit en diefstal te beschermen;</p> <p>b) evenals om wat volgt tegen de risico's van sabotage of elk kwaadwillig gebruik te beschermen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) de radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, tijdens de productie, het gebruik of de opslag ervan;</li> <li>2) de inrichtingen waar deze stoffen worden geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt, alsook hun vervoer." <p>"- beveiligingsmaatregelen voor toestellen of installaties die ioniserende straling uitzendende die niet van radioactieve stoffen afkomstig is: alle administratieve, organisatorische en technische maatregelen met als doel:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) om voormelde toestellen of installaties tegen de risico's van ongeoorloofd bezit en diefstal te beschermen;</li> <li>b) evenals om wat volgt tegen de risico's van sabotage of elk kwaadwillig gebruik te beschermen: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) voornoemde toestellen of installaties, alsook het vervoer van deze toestellen of installaties;</li> <li>2) de inrichtingen waar zich deze toestellen of installaties bevinden."</li> </ol> </li> </ol> <p>3° de definitie van "sabotage" wordt vervangen als volgt:<br/> "sabotage: alle opzettelijke handelingen:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) die zijn gericht tegen: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het vervoer ervan;</li> <li>2) nucleaire installaties;</li> <li>3) het nationaal of internationaal nucleair vervoer;</li> <li>4) radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het vervoer ervan;</li> <li>5) inrichtingen of delen van inrichtingen waar radioactieve stoffen worden geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt;</li> <li>6) toestellen of installaties die</li> </ol> </li> </ol> </li></ol> | <p>transport contre les risques de détention illicite et de vol;</p> <p>b) comme de protéger contre les risques de sabotage ou de toute utilisation malveillante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) les substances radioactives autres que les matières nucléaires et qui sont en cours de production, d'utilisation ou d'entreposage;</li> <li>2) les établissements où ces substances sont produites, fabriquées, détenues ou utilisées ainsi que leur transport. »</li> </ol> <p>« - mesures de sécurité pour les appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives: toute mesure administrative, organisationnelle et technique qui a pour objectif:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) de protéger les dits appareils ou installations contre les risques de détention illicite et de vol;</li> <li>b) comme de protéger contre les risques de sabotage ou de toute utilisation malveillante : <ol style="list-style-type: none"> <li>1) les dits appareils ou installations, ainsi que le transport de ces appareils ou installations;</li> <li>2) les établissements et lieux où se trouvent ces appareils et installations.»</li> </ol> </li> </ol> <p>3° la définition de « sabotage » est remplacée comme suit :<br/> « sabotage: tout acte délibéré :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) qui est dirigé contre : <ol style="list-style-type: none"> <li>1) des matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport;</li> <li>2) des installations nucléaires;</li> <li>3) des transports nucléaires nationaux ou internationaux;</li> <li>4) des substances radioactives autres que les matières nucléaires et qui sont en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport;</li> <li>5) des établissements ou parties d'établissements, où des substances radioactives sont produites, fabriquées, détenues ou utilisées;</li> <li>6) des appareils ou installations</li> </ol> </li> </ol> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is;</p> <p>7) het vervoer van toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is;</p> <p>of</p> <p>8) inrichtingen, delen van inrichtingen en plaatsen waar zich toestellen of installaties bevinden die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is;</p> <p>en</p> <p>b) die op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze de gezondheid en veiligheid van het personeel, de bevolking en het milieu in gevaar kunnen brengen door een blootstelling aan straling, of de uitstoot van radioactieve stoffen;”</p> | <p>émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives;</p> <p>7) le transport des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives;</p> <p>ou</p> <p>8) des établissements, parties d'établissement et lieux où se trouvent des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives;</p> <p>et</p> <p>b) qui pourrait mettre directement ou indirectement en danger la santé et la sécurité du personnel, de la population et de l'environnement par une exposition aux radiations ou l'émission de substances radioactives; »</p> |
| <p><b>Art. 3.</b> In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de eerste paragraaf wordt aangevuld met de woorden “en artikel 12, § 5 van de wet van 1 juni 2005 betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, leden 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens”;</p> <p>2° in de vierde paragraaf worden de woorden “tot en met 488quinquies” ingevoegd tussen het woord “488bis” en de woorden “van het Strafwetboek”.</p>                                                           | <p><b>Art. 3.</b> Dans l'article 9 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° le paragraphe premier est complété par les mots « et à l'article 12, § 5, de la loi du 1er juin 2005 relative à l'application du protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1993 pris en application de l'article III paragraphes 1er et 4 du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires » ;</p> <p>2° dans le quatrième paragraphe les mots «à 488quinquies» sont insérés entre le mot «488bis» et les mots «du Code pénal».</p>                                                                      |
| <p><b>Art. 4.</b> In de vierde paragraaf van artikel 10quater van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 19 maart 2014, worden de woorden “artikel 10bis, § 1” vervangen door de woorden “artikel 10, § 1”.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Art. 4.</b> Dans le quatrième paragraphe de l'article 10quater de la même loi, inséré par la loi du 19 mars 2014, les mots « l'article 10bis, § 1 » sont remplacés par les mots « l'article 10, § 1<sup>er</sup> ».</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>Art. 5.</b> In artikel 14 van dezelfde wet wordt de laatste zin opgeheven.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Art. 5.</b> Dans l'article 14 de la même loi la dernière phrase est supprimée.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Art. 6.</b> In Hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een artikel 14quater ingevoegd luidende:</p> <p>“Artikel 14quater<br/>Onverminderd de wet van 20 juli 1978 houdende geëigende beschikkingen teneinde de Internationale organisatie voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Art. 6.</b> Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré un article 14quater rédigé comme suit:</p> <p>« Article 14quater<br/>Sans préjudice de la loi du 20 juillet 1978 établissant les dispositions propres à permettre à l'Agence Internationale de l'Energie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 bij toepassing der §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 Juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens en de wet van 1 juni 2005 betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, leden 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, is het Agentschap, in het kader van de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de veiligheidscontrole, ingevoerd door hoofdstuk VII van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en krachtens de waarborgen in de zin van artikel III, paragrafen 1 en 4 van bovenvermeld Verdrag van 1 juli 1968, ermee belast:</p> <p>1° om met de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en met de Internationale organisatie voor Atoomenergie tot overeenstemming te komen over de praktische modaliteiten die verband houden met de toepassing, op Belgisch grondgebied, van het internationaal stelsel van de waarborgen;</p> <p>en,</p> <p>2° om te zorgen voor de begeleiding van de internationale inspecteurs, overeenkomstig artikel 10, 2° lid van bovenvermelde wet van 20 juli 1978 en artikel 12§5 van bovenvermelde wet van 1 juni.”.</p> | <p>territoire belge en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application des §§ 1<sup>er</sup> et 4 de l'article III du Traité du 1<sup>er</sup> juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires et de la loi du 1<sup>er</sup> juin 2005 relative à l'application du protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1993 pris en application de l'article III paragraphes 1<sup>er</sup> et 4 du Traité du 1<sup>er</sup> juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, l'Agence, dans le contexte des obligations qui incombent à la Belgique en vertu du contrôle de sécurité établi par le chapitre VII du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique et en vertu des garanties au sens de l'article III paragraphes 1<sup>er</sup> et 4 du Traité du 1<sup>er</sup> juillet 1968 susmentionné, est chargée:</p> <p>1° de s'accorder avec la Communauté européenne de l'Energie atomique et l'Agence Internationale de l'Energie Atomique sur les modalités pratiques liées à la mise en œuvre sur le territoire belge du régime international de garanties;</p> <p>et,</p> <p>2° d'assurer l'accompagnement des inspecteurs internationaux conformément à l'article 10 alinéa 2 de la loi du 20 juillet 1978 susmentionnée et de l'article 12 §5 de la loi du 1<sup>er</sup> juin susmentionnée. ».</p> |
| <p><b>Art. 7.</b> In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 april 2003 en 30 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in het eerste lid worden de woorden "nucleaire stoffen" vervangen door de woorden "kernmateriaal of radioactieve stoffen";</p> <p>2° in het derde lid worden de woorden " , de beveiligingsmaatregelen voor radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, opgesteld krachtens artikel 17quater en de beveiligingsmaatregelen voor toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is, opgesteld krachtens artikel 17quinquies" ingevoegd na de woorden na de woorden "controle op de fysieke beveiligingsmaatregelen".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b>Art. 7.</b> A l'article 15 de la même loi, modifié par les lois du 2 avril 2003 et 30 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans le premier alinéa les mots « des substances nucléaires » sont remplacés par les mots « des matières nucléaires ou des substances radioactives »;</p> <p>2° dans le troisième alinéa les mots « , des mesures de sécurité pour les substances radioactives autres que les matières nucléaires arrêtées en vertu de l'article 17quater et des mesures de sécurité des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives arrêtées en vertu de l'article 17quinquies » sont insérés après les mots « contrôle des mesures de protection physique » .</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p><b>Art. 8.</b> Artikel 17bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 30 maart 2011 wordt aangevuld een lid, dat luidt als volgt:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Art. 8.</b> L'article 17bis de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003 et modifié par la loi du 30 mars 2011 est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>"Het Agentschap kan de erkenningen die verband houden met de fysieke beveiliging van de nucleaire installatie of van het vervoerbedrijf wijzigen of aanvullen met voorwaarden. Het kan deze voorwaarden wijzigen of aanvullen."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>« L'Agence peut modifier ou compléter les agréments relatifs à la protection physique de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport par des conditions. Elle peut modifier ou compléter ces conditions. »</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>Art. 9.</b> In hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt na afdeling 3, een afdeling <i>3bis</i> ingevoegd, die een artikel 17quater bevat, luidende:</p> <p>"Afdeling <i>3bis</i> - Bevoegdheden op het gebied van de beveiliging van de radioactieve stoffen met uitzondering van het kernmateriaal</p> <p>Artikel 17quater<br/>Op voorstel van het Agentschap:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1° verdeelt de Koning de radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, in categorieën, op basis van hun activiteit en hun het risico dat er aan verbonden is;</li> <li>2° bepaalt de Koning het beveiligingsniveau van de radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, voor elk van deze categorieën;</li> <li>3° bepaalt de Koning de beveiligingsmaatregelen voor de radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, die genomen moeten worden met betrekking tot de inrichting, de bewaking en het toezicht op de plaatsen waar zich de stoffen bevinden van de categorieën die met het hoogste risico overeenstemmen, alsook met betrekking tot hun vervoer;</li> <li>4° de Koning kan de opleidingsvereisten vastleggen die de kennis op het vlak van de beveiliging tegen de gevaren van ioniserende stralingen moeten verbeteren.</li> </ol> <p>Het Agentschap bepaalt de principes voor de maatregelen inzake behoedzaam beheer voor de categorieën van radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, die met het laagste risico overeenstemmen.</p> <p>Het Agentschap kan de erkenningen die verband houden met de beveiligingsmaatregelen voor radioactieve stoffen, met uitzondering van het kernmateriaal, wijzigen of aanvullen met voorwaarden. Het kan deze voorwaarden wijzigen of aanvullen."</p> | <p><b>Art. 9.</b> Dans le chapitre III de la même loi, après la section 3, une section <i>3bis</i> est insérée, qui contient un article 17quater, rédigée comme suit :</p> <p>« Section <i>3bis</i> - Compétence en matière de sécurité des substances radioactives autres que les matières nucléaires</p> <p>Article 17quater<br/>Sur proposition de l'Agence :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1° le Roi répartit en catégories les substances radioactives, autres que les matières nucléaires, en fonction de leur activité et du risque qu'elles présentent;</li> <li>2° le Roi détermine le niveau de sécurité des substances radioactives, autres que les matières nucléaires, pour chacune de ces catégories;</li> <li>3° le Roi détermine les mesures de sécurité pour les substances radioactives, autres que les matières nucléaires, qui doivent être prises en ce qui concerne l'aménagement, la garde et la surveillance des lieux où se trouvent les substances des catégories correspondant au risque le plus élevé, ainsi qu' en ce qui concerne leur transport;</li> <li>4° le Roi peut déterminer les exigences de formation qui doivent améliorer les connaissances en matière de sécurité destinées à se prémunir contre les dangers des rayonnements ionisants.</li> </ol> <p>L'Agence détermine les principes des mesures de gestion prudente pour les catégories de substances radioactives, autres que les matières nucléaires, correspondant au risque le moins élevé.</p> <p>L'Agence peut modifier ou compléter les agréments relatifs aux mesures de sécurité pour les substances radioactives, autres que les matières nucléaires, par des conditions. Elle peut modifier ou compléter ces conditions. »</p> |
| <p><b>Art. 10.</b> In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt, na afdeling <i>3bis</i>, een afdeling <i>3ter</i> ingevoegd, die een artikel 17quinquies bevat, luidende:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Art. 10.</b> Dans le chapitre III de la même loi, après la section <i>3bis</i>, une section <i>3ter</i> est insérée, qui contient un article 17quinquies, rédigée comme suit:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>"Afdeling 3ter - Bevoegdheid inzake de beveiliging van toestellen of installaties die ioniserende straling uitzendende die niet van radioactieve stoffen afkomstig is</p> <p><i>Artikel 17 quinquies</i><br/>Op voorstel van het Agentschap kan de Koning de beveiligingsmaatregelen bepalen voor de toestellen of installaties die ioniserende straling uitzendende die niet van radioactieve stoffen afkomstig is.</p> <p>Het Agentschap kan de erkenningen die verband houden met de beveiligingsmaatregelen voor deze toestellen of installaties wijzigen of aanvullen met voorwaarden. Het kan deze voorwaarden wijzigen of aanvullen."</p> | <p>« Section 3ter - Compétence en matière de sécurité des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives</p> <p><i>Article 17 quinquies</i><br/>Sur proposition de l'Agence, le Roi peut déterminer les mesures de sécurité des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives.</p> <p>L'Agence peut modifier ou compléter les agréments relatifs aux mesures de sécurité pour ces appareils ou ces installations par des conditions. Elle peut modifier ou compléter ces conditions. »</p> |
| <p><b>Art. 11.</b> In artikel 30bis/2 van dezelfde wet worden in de eerste rij van de vijfde kolom de woorden "Bedrag van toepassing vanaf het heffingsjaar 2016" vervangen door de woorden "Jaar 2016".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b>Art. 11.</b> Dans l'article 30bis/2 de la même loi, dans la première ligne de la cinquième colonne, les mots « Montant d'application à partir de l'année d'imposition 2016 » sont remplacés par les mots « Année 2016 ».</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Art. 12.</b> In dezelfde wet wordt een artikel 30bis/4 ingevoegd, luidende:</p> <p>"Artikel 30bis/4<br/>De bedragen van de jaarlijkse heffingen, die ten bate van het Agentschap worden geheven ten laste van houders van vergunningen en erkenningen en geregistreerden, worden als volgt vastgesteld:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p><b>Art. 12.</b> Dans la même loi un article 30bis/4 est inséré, rédigé comme suit:</p> <p>« Artikel 30bis/4<br/>Les montants des taxes annuelles perçues au profit de l'Agence et à charge des détenteurs des autorisations et agréments et des personnes enregistrées sont fixés comme suit:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| Omschrijving van de vergunde inrichting, de vergunde, geregistreerde of erkende activiteit of de erkende persoon of diensten | Bedrag van toepassing vanaf het heffingsjaar 2017 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Vermogensreactor Doel 1                                                                                                      | 1.669.673                                         |
| Vermogensreactor Doel 2                                                                                                      | 1.669.673                                         |
| Vermogensreactor Doel 3                                                                                                      | 3.339.346                                         |
| Vermogensreactor Doel 4                                                                                                      | 3.339.346                                         |
| Vermogensreactor Tihange 1                                                                                                   | 3.339.346                                         |
| Vermogensreactor Tihange 2                                                                                                   | 3.339.346                                         |
| Vermogensreactor Tihange 3                                                                                                   | 3.339.346                                         |
| Kernreactoren voor onderzoek met een thermisch vermogen van maximaal 5 megawatt                                              | 6.600                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Kernreactoren voor onderzoek met een thermisch vermogen groter dan 5 megawatt                                                                                                                                                                                                                                    | 33.801  |
| Ontmanteling van kernreactoren voor elektriciteitsproductie                                                                                                                                                                                                                                                      | 396.022 |
| Ontmanteling van kernreactoren voor onderzoek met een thermisch vermogen groter dan 5 megawatt                                                                                                                                                                                                                   | 16.901  |
| Ontmanteling van kernreactoren voor onderzoek met een thermisch vermogen van maximaal 5 megawatt                                                                                                                                                                                                                 | 3.301   |
| Inrichtingen van klasse I, andere dan kernreactoren voor elektriciteitsproductie en onderzoeksreactoren                                                                                                                                                                                                          | 33.801  |
| Ontmanteling van inrichtingen van klasse I, andere dan kernreactoren voor elektriciteitsproductie en onderzoeksreactoren                                                                                                                                                                                         | 16.901  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| Inrichtingen van klasse II waar radioactieve stoffen worden gewonnen uit bestraalde splijtstoffen en waar deze worden geconditioneerd voor de verkoop.                                                                                                                                                           | 12.350  |
| Ontmanteling van de inrichtingen van klasse II waar radioactieve stoffen worden gewonnen uit bestraalde splijtstoffen en waar deze worden geconditioneerd voor de verkoop                                                                                                                                        | 6.175   |
| Inrichtingen van klasse II met een of meerdere deeltjesversnellers die gebruikt worden voor onderzoek of voor de productie van radionucliden (met uitzondering van elektronische microscopen) alsook de inrichtingen waar deze deeltjesversnellers worden vervaardigd en/of getest                               | 6.175   |
| Inrichtingen van klasse II met een of meerdere deeltjesversnellers voor de rechtstreekse behandeling van patiënten                                                                                                                                                                                               | 1.977   |
| Andere inrichtingen van klasse II met een of meerdere deeltjesversnellers                                                                                                                                                                                                                                        | 6.175   |
| Ontmanteling van inrichtingen van klasse II met een of meerdere deeltjesversnellers                                                                                                                                                                                                                              | 3.087   |
| Inrichting van klasse II waar zich bestralingsinstallaties bevinden met een bron waarvan de activiteit gelijk is aan of hoger ligt dan 100 TBq, met uitzondering van bestralingseenheden voor de behandeling van patiënten en met uitzondering van bronnen die in alle omstandigheden in hun afscherming blijven | 6.175   |
| Inrichtingen van klasse II waar radioactieve stoffen worden verpakt voor verkoop in industriële hoeveelheden                                                                                                                                                                                                     | 6.175   |
| Andere inrichtingen van klasse II, dan deze reeds vermeld in deze tabel                                                                                                                                                                                                                                          | 1.977   |
| Inrichtingen van klasse III bestaande uit een of meerdere RX – toestellen                                                                                                                                                                                                                                        | 116     |
| Inrichtingen van klasse III, andere dan inrichtingen met een of meerdere RX – toestellen                                                                                                                                                                                                                         | 232     |
| Voertuigen en vaartuigen met kernaandrijving                                                                                                                                                                                                                                                                     | 39.529  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| De mobiele installaties en de tijdelijke of bij gelegenheid uitgevoerde werkzaamheden, uitgezonderd de mobiele toestellen uitsluitend gebruikt in het kader van de humane of diergeneeskunde, die röntgenstralen voortbrengen waarbij de nominale piekspanning 200 kV niet overschrijdt | 247    |
| Mobiele toestellen uitsluitend gebruikt in het kader van de humane of diergeneeskunde, die röntgenstralen voortbrengen waarbij de nominale piekspanning 200 kV niet overschrijdt.                                                                                                       | 247    |
| Beroepsactiviteiten waarbij natuurlijke stralingsbronnen aangewend worden en die door het Agentschap vergund zijn                                                                                                                                                                       | 791    |
| Geregistreerde invoerders die enkel radioactieve stoffen invoeren bestemd voor eigen gebruik                                                                                                                                                                                            | 593    |
| Geregistreerde invoerders die radioactieve stoffen invoeren bestemd voor verdere verdeling                                                                                                                                                                                              | 1.186  |
| Vervoerders van radioactieve stoffen, houders van één of meerdere algemene vervoervergunningen (het specifieke vervoer van ontmantelde bliksemafleiders uitgezonderd)                                                                                                                   | 2.371  |
| Vervoerders van radioactieve stoffen, voor elke speciale vervoervergunning                                                                                                                                                                                                              | 1.582  |
| Vervoerder UN groep 1- over de weg                                                                                                                                                                                                                                                      | 655    |
| Vervoerder UN groep 1 - anders dan over de weg                                                                                                                                                                                                                                          | 655    |
| Vervoerder UN groep 1 - over de weg- met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                                 | 1.435  |
| Vervoerder UN groep 1 - anders dan over de weg- met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                      | 1.435  |
| Vervoerder UN groep 2 – over de weg                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.395  |
| Vervoerder UN groep 2 - anders dan over de weg                                                                                                                                                                                                                                          | 2.135  |
| Vervoerder UN groep 2 - over de weg - met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                                | 7.405  |
| Vervoerder UN groep 2 - anders dan over de weg - met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                     | 3.990  |
| Vervoerder UN groep 3 – over de weg                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.220 |
| Vervoerder UN groep 3 - anders dan over de weg                                                                                                                                                                                                                                          | 4.410  |
| Vervoerder UN groep 3 - over de weg- met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                                 | 17.252 |
| Vervoerder UN groep 3 - anders dan over de weg- met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                      | 6.615  |
| Vervoerder UN groep 4 - over de weg                                                                                                                                                                                                                                                     | 13.212 |
| Vervoerder UN groep 4 - anders dan over de weg                                                                                                                                                                                                                                          | 5.215  |
| Vervoerder UN groep 4 - over de weg - met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                                | 17.777 |
| Vervoerder UN groep 4 - anders dan over de weg - met onderaannemers                                                                                                                                                                                                                     | 6.615  |
| Exploitant van een onderbrekingssite                                                                                                                                                                                                                                                    | 11.027 |
| Afhandelaar luchthaven                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2.345  |

|                                                                                                                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| havenskaai uitbater                                                                                                                                                       | 2.345 |
| Houders van vervoervergunningen waarbij de geldigheidsduur van de vergunning of de vergunningen langer is dan een jaar                                                    | 2.450 |
| Houders van een vergunning voor het in de handel brengen van radioactieve producten bestemd voor in vivo gebruik of voor therapie in de geneeskunde of de diergeneeskunde | 3.953 |
| Houders van een vergunning voor het in de handel brengen van radioactieve producten bestemd voor in vitro gebruik in de geneeskunde of de diergeneeskunde                 | 1.317 |

| <b>Description de l'établissement autorisé, de l'activité autorisée, enregistrée ou agréée, ou des personnes ou services agréés</b>                                                                                                                                                   | <b>Montant d'application à partir de l'année d'imposition 2017</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Réacteur de puissance Doel 1                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.669.673                                                          |
| Réacteur de puissance Doel 2                                                                                                                                                                                                                                                          | 1.669.673                                                          |
| Réacteur de puissance Doel 3                                                                                                                                                                                                                                                          | 3.339.346                                                          |
| Réacteur de puissance Doel 4                                                                                                                                                                                                                                                          | 3.339.346                                                          |
| Réacteur de puissance Tihange 1                                                                                                                                                                                                                                                       | 3.339.346                                                          |
| Réacteur de puissance Tihange 2                                                                                                                                                                                                                                                       | 3.339.346                                                          |
| Réacteur de puissance Tihange 3                                                                                                                                                                                                                                                       | 3.339.346                                                          |
| Réacteurs nucléaires destinés à la recherche dont la puissance thermique ne dépasse pas 5 mégawatt                                                                                                                                                                                    | 6.600                                                              |
| Réacteurs nucléaires destinés à la recherche dont la puissance thermique dépasse 5 mégawatt                                                                                                                                                                                           | 33.801                                                             |
| Démantèlement des réacteurs nucléaires destinés à la production d'énergie électrique                                                                                                                                                                                                  | 396.022                                                            |
| Démantèlement des réacteurs nucléaires destinés à la recherche dont la puissance thermique dépasse 5 mégawatt                                                                                                                                                                         | 16.901                                                             |
| Démantèlement des réacteurs nucléaires destinés à la recherche dont la puissance thermique ne dépasse pas 5 mégawatt                                                                                                                                                                  | 3.301                                                              |
| Etablissements de classe I, autres que les réacteurs nucléaires destinés à la production d'énergie électrique et à la recherche                                                                                                                                                       | 33.801                                                             |
| Démantèlement des établissements de classe I, autres que les réacteurs nucléaires destinés à la production d'énergie électrique et à la recherche                                                                                                                                     | 16.901                                                             |
| Etablissements de classe II où des substances radioactives sont produites à partir de substances fissiles irradiées, et où elles sont conditionnées pour la vente                                                                                                                     | 12.350                                                             |
| Démantèlement d'établissements de classe II où des substances radioactives sont produites à partir de substances fissiles irradiées, et où elles sont conditionnées pour la vente                                                                                                     | 6.175                                                              |
| Etablissements de classe II où se trouvent un ou plusieurs accélérateurs de particules utilisés pour la recherche ou pour la production de radionucléides (à l'exception des microscopes électroniques) ainsi que les établissements où ces accélérateurs sont produits et/ ou testés | 6.175                                                              |
| Etablissements de classe II dotés d'un ou plusieurs accélérateurs de                                                                                                                                                                                                                  | 1.977                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| particules destinés au traitement direct des patients                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| Autres établissements de classe II dotés d'un ou plusieurs accélérateurs de particules                                                                                                                                                                                                                   | 6.175  |
| Démantèlement d'établissements de classe II dotés d'un ou plusieurs accélérateurs de particules                                                                                                                                                                                                          | 3.087  |
| Etablissements de classe II où se trouvent des installations d'irradiation avec une source dont l'activité est égale ou supérieure à 100 TBq, à l'exception des unités d'irradiation pour le traitement des patients et à l'exception des sources qui restent dans leur blindage en toutes circonstances | 6.175  |
| Etablissements de classe II où des substances radioactives sont conditionnées pour la vente en quantités industrielles                                                                                                                                                                                   | 6.175  |
| Etablissements de classe II autres que ceux déjà repris dans le présent tableau                                                                                                                                                                                                                          | 1.977  |
| Etablissements de classe III composés d'un ou plusieurs appareils à rayonnement X                                                                                                                                                                                                                        | 116    |
| Etablissements de classe III autres que les établissements dotés d'un ou plusieurs appareils à rayonnement X                                                                                                                                                                                             | 232    |
| Véhicules et navires à propulsion nucléaire                                                                                                                                                                                                                                                              | 39.529 |
| Les installations mobiles et les activités temporaires ou occasionnelles, à l'exception des appareils mobiles exclusivement utilisés dans le cadre de la médecine humaine ou vétérinaire qui émettent des rayons X dont la tension de crête nominale ne dépasse pas 200 kV                               | 247    |
| Les appareils mobiles exclusivement utilisés dans le cadre de la médecine humaine ou vétérinaire qui émettent des rayons X dont la tension de crête nominale ne dépasse pas 200 kV.                                                                                                                      | 247    |
| Activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement et autorisées par l'Agence                                                                                                                                                                                               | 791    |
| Importateurs enregistrés qui importent uniquement des substances radioactives destinées à leur propre usage                                                                                                                                                                                              | 593    |
| Importateurs enregistrés qui importent des substances radioactives destinées à être redistribuées                                                                                                                                                                                                        | 1.186  |
| Transporteurs de substances radioactives, détenteurs d'une ou plusieurs autorisations générales de transport (à l'exception du transport spécifique de paratonnerres démantelés)                                                                                                                         | 2.371  |
| Transporteurs de substances radioactives, pour toute autorisation spéciale de transport                                                                                                                                                                                                                  | 1.582  |
| Transporteur UN Groupe 1- route                                                                                                                                                                                                                                                                          | 655    |
| Transporteur UN Groupe 1 - non route                                                                                                                                                                                                                                                                     | 655    |
| Transporteur UN groupe 1 - route - avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                                   | 1.435  |
| Transporteur UN groupe 1 - non route - avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                               | 1.435  |
| Transporteur UN Groupe 2 – route                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4.395  |
| Transporteur UN groupe 2 - non route                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2.135  |
| Transporteur UN Groupe 2 - route avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                                     | 7.405  |
| Transporteur UN Groupe 2 - non route avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                                 | 3.990  |
| Transporteur UN Groupe 3 – route                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.220 |
| Transporteur UN groupe 3 - non route                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4.410  |
| Transporteur UN Groupe 3 - route - avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                                   | 17.252 |
| Transporteur UN Groupe 3 - non route - avec sous-traitants                                                                                                                                                                                                                                               | 6.615  |
| Transporteur UN Groupe 4 - route                                                                                                                                                                                                                                                                         | 13.212 |

|                                                                                                                                                                 |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Transporteur UN groupe 4 - non route                                                                                                                            | 5.215  |
| Transporteur UN Groupe 4 - route avec sous-traitants                                                                                                            | 17.777 |
| Transporteur UN Groupe 4 - non route avec sous-traitants                                                                                                        | 6.615  |
| Exploitant d'un site d'interruption                                                                                                                             | 11.027 |
| Manutentionnaire aéroport                                                                                                                                       | 2.345  |
| Exploitant de quai portuaire                                                                                                                                    | 2.345  |
| Détenteurs d'autorisations de transport pour lesquelles la validité de l'autorisation ou des autorisations est supérieure à un an                               | 2.450  |
| Détenteurs d'une autorisation pour la commercialisation de produits radioactifs destinés à un usage in vivo ou à la thérapie en médecine humaine ou vétérinaire | 3.953  |
| Détenteurs d'une autorisation pour la commercialisation de produits radioactifs destinés à un usage in vitro en médecine humaine ou vétérinaire                 | 1.317  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Art. 13.</b> In artikel 31 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 2008 en gewijzigd bij de wet van 29 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in § 1, 1° worden de woorden „30bis/4” ingevoegd na de woorden „30bis/3”;</p> <p>2° in § 2 worden de woorden „30bis/4,” ingevoegd na de woorden „30bis/3,”.</p> | <p><b>Art. 13.</b> Dans l'article 31 de la même loi, remplacé par la loi 22 décembre 2008 et modifié par la loi du 29 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans § 1, 1° les mots « , 30bis/4 » sont insérés derrière les mots « 30bis/3 »;</p> <p>2° dans § 2 les mots „30bis/4,” sont insérés derrière les mots « 30bis/3, ».</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Art. 14.</b> In artikel 34 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, worden de woorden "1 november" vervangen door de woorden "15 oktober".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p><b>Art. 14.</b> Dans l'article 34 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2003, les mots « 1 novembre » sont remplacés par les mots « 15 octobre ».</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Art. 15.</b> In artikel 48 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 7 augustus 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° in het eerste lid wordt het woord "gezamenlijk" opgeheven;</li> <li>2° in de franstalige versie van de tekst wordt in het eerste lid het woord "relève" vervangen door de woorden "est soumise au contrôle";</li> <li>3° in het tweede lid worden de woorden "van de minsters" opgeheven;</li> <li>4° in de franstalige versie van de tekst wordt in het tweede lid het woord "visés" vervangen door het woord "visé";</li> </ul> | <p><b>Art. 15.</b> Dans le premier alinéa de l'article 48 de la même loi, modifié par la loi du 7 août 1995, les modifications suivantes sont apportées:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° dans le premier alinéa le mot "conjointement" est supprimé;</li> <li>2° dans la version française du texte dans le premier alinéa le mot « relève » est remplacé par les mots « est soumise au contrôle »;</li> <li>3° dans le deuxième alinéa les mots « des ministres » sont supprimés;</li> <li>4° dans la version française du texte dans le deuxième alinéa le mot « visés » est remplacé par le mot « visé ».</li> </ul> |

Gegeven te ...

Donné à ...

FILIP

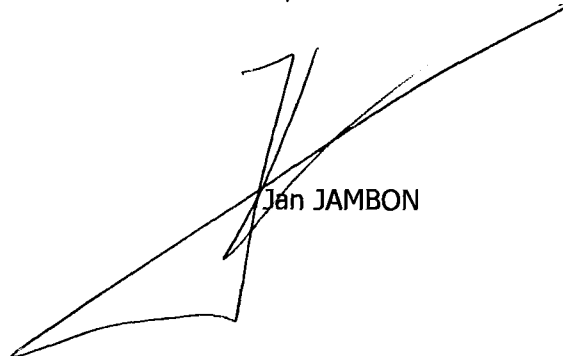
PHILIPPE

Van Koningswege :

Par le Roi :

de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur



Jean JAMBON

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>ONTWERP VAN WET HOUDENDE<br/>WIJZIGING VAN DE WET VAN 15 APRIL<br/>1994 BETREFFENDE DE BESCHERMING<br/>VAN DE BEVOLKING EN VAN HET<br/>LEEFMILIEU TEGEN DE UIT IONISERENDE<br/>STRALINGEN VOORTSPRUITENDE<br/>GEVAREN EN BETREFFENDE HET<br/>FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR<br/>NUCLEAIRE CONTROLE</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p align="center"><b>Projet de loi portant modification<br/>de la loi de 15 avril 1994 relative<br/>à la protection de la population<br/>et de l'environnement contre les<br/>dangers résultant des<br/>rayonnements ionisants et<br/>relative à l'Agence fédérale de<br/>Contrôle nucléaire</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p align="center"><b>MEMORIE VAN TOELICHTING</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p align="center"><b>EXPOSÉ DES MOTIFS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Het ontwerp van wet beoogt diverse wijzigingen:</p> <p><b><u>1. Een adequatere beveiliging van radioactieve stoffen</u></b></p> <p>In de huidige mondiale context, kan het niet worden uitgesloten dat niet enkel het kernmateriaal, maar ook andere radioactieve stoffen die niet tot het kernmateriaal behoren voor kwaadwillige doeleinden kunnen worden gebruikt. Sinds de aanslagen van 11 september 2001 is de internationale aandacht sterk uitgegaan naar de strijd tegen het terrorisme, met inbegrip van het nucleair en radiologisch terrorisme.</p> <p>Naast de respons t.a.v. het risico op criminaliteit en terrorisme m.b.t. het kernmateriaal en de nucleaire installaties, hebben de Staten, hoofdzakelijk via het Verdrag inzake de externe beveiliging van kernmateriaal en kerninstallaties, zoals gewijzigd in 2005, een antwoord geboden op het risico op kwaadwillig gebruik van radioactieve stoffen die niet tot het kernmateriaal behoren, en dit door verschillende collectieve engagementen aan te gaan om zo de bescherming en de controle ervan te versterken.</p> <p>Zo werden de volgende zaken aangenomen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>nieuwe internationale juridische instrumenten, zoals het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, van 14 september 2005 (cf. de wet houdende instemming van 10 september 2009, de ratificatie van het Verdrag door België op 2 oktober 2009, en de aanname van de uitvoeringswet van 23 mei 2013);</li> </ul> | <p>Le projet vise différentes modifications :</p> <p><b><u>1. Une sécurité des substances radioactives plus efficace</u></b></p> <p>Dans la situation mondiale actuelle, il ne peut être exclu que non seulement des matières nucléaires mais également des matières radioactives autres que les matières nucléaires puissent être utilisées à des fins malveillantes. Depuis les attentats du 11 septembre 2001, l'attention internationale s'est fortement portée vers la lutte contre le terrorisme, y compris le terrorisme nucléaire et radiologique.</p> <p>Outre la réponse apportée au risque de criminalité et de terrorisme relatifs aux matières et aux installations nucléaires, essentiellement par la Convention sur la protection physique des matières et des installations nucléaires, telle qu'amendée en 2005, les Etats ont répondu au risque de l'utilisation malveillante des matières radioactives autres que les matières nucléaires notamment en prenant divers engagements collectifs de renforcer leur protection et leur contrôle.</p> <p>C'est ainsi qu'ont été adoptés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>de nouveaux instruments juridiques internationaux, tels que la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire du 14 septembre 2005 (cfr la loi d'assentiment du 10 septembre 2009, la ratification de la Convention par la Belgique le 2 octobre 2009, et l'adoption de la loi d'application du 23 mai 2013) ;</li> </ul> |

- juridisch niet-bindende instrumenten, zoals de Gedragscode voor de veiligheid en beveiliging van radioactieve bronnen, aangenomen in september 2003 onder auspiciën van de IAEA en ten aanzien waarvan België zich politiek geëngageerd heeft;
- talrijke resoluties, of internationale of multilaterale verklaringen die het voorwerp hebben uitgemaakt van politieke engagementen, zoals resoluties aangenomen door de algemene conferentie van de IAEA of verklaringen aangenomen in het kader van de Nuclear Security Summit;
- diverse aanbevelingen van de AIEA, van meer technische aard (zoals, in de «IAEA Nuclear Security Series», N° 11 *Security of Radioactive Sources*, of N° 14 *Nuclear Security Recommendations on Radioactive Material and Associated Facilities*). Er kan in een bijna gelijkaardige context worden vermeld dat dit wetsontwerp tevens een antwoord wil bieden op een van de aanbevelingen die de IRRS-missie (*Integrated Regulatory Review Service*, het betreft peer-reviewmissies georganiseerd door de IAEA m.b.t. het wet- en regelgevend kader inzake de nucleaire en radiologische veiligheid) aan België in december 2013 heeft gericht: "*Recommendation n° 31: Government should amend regulations with regard to improving the security of radioactive sources*".

Op Belgisch niveau is het zo dat, hoewel de wet van 15 april 1994 op globale wijze betrekking heeft op de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren, de beveiliging (die moet worden onderscheiden van de veiligheid) van het kernmateriaal slechts expliciet wordt behandeld sedert de wijzigingswetten van 2 april 2003 en 30 maart 2011. De beveiliging van de radioactieve materialen (die in de Belgische wet «radioactieve stoffen» worden genoemd) die niet tot het kernmateriaal behoren, werd de lege lata, tot op heden niet als zodanig expliciet vermeld.

In het licht van deze beschouwingen en de hierboven aangehaalde internationale context, lijkt het dus noodzakelijk om ons wetgevend kader te verduidelijken en te versterken t.a.v. de beveiliging van deze radioactieve stoffen die niet tot het kernmateriaal behoren, ongeacht of het nu over radioactieve bronnen (die bijvoorbeeld zeer frequent

- des instrument juridiquement non contraignants, tels que le Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives, adopté en septembre 2003 sous les auspices de l'IAEA et envers lequel la Belgique s'est politiquement engagée ;
- de nombreuses résolutions ou déclarations internationales ou multilatérales, faisant l'objet d'engagements politiques, telles que les résolutions adoptées par la conférence générale de l'IAEA ou des déclarations adoptées dans le cadre du Nuclear Security Summit ;
- diverses recommandations de l'AIEA, de nature plus techniques (ainsi, dans la « Collection Sécurité nucléaire de l'AIEA », le N° 11 *Sécurité des sources radioactives*, ou le N° 14 *Recommandations de sécurité nucléaire relatives aux matières radioactives et aux installations associées*). Il peut être signalé dans un contexte légèrement voisin que le présent projet de loi entend également répondre à l'une des recommandations que la mission IRRS (*Integrated Regulatory Review Service*, il s'agit de missions d'examen par les pairs organisées par l'AIEA à propos du régime législatif et réglementaire en matière de sûreté nucléaire et radiologique) a adressée à la Belgique en décembre 2013 : "*Recommendation n° 31: Government should amend regulations with regard to improving the security of radioactive sources*".

Au plan belge, bien que la loi du 15 avril 1994 concerne la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants d'une manière globale, la sécurité (à distinguer de la sûreté) des matières nucléaires n'y est explicitement traitée que depuis les lois modificatives du 2 avril 2003 et du 30 mars 2011. Quant à la sécurité des matières radioactives (que la loi belge appelle « substances radioactives ») autres que les matières nucléaires, *de lege lata*, elle n'était jusqu'à présent pas mentionnée explicitement en tant que telle.

A la lumière de ces considérations et du contexte international évoqué supra, il apparaît dès lors impérieux de clarifier et de renforcer notre cadre législatif à l'égard de la sécurité de ces substances radioactives autres que les matières nucléaires, qu'il s'agisse des sources radioactives (qui sont d'un emploi extrêmement fréquent par exemple dans

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>in de industrie, de geneeskunde, bij onderzoek, in de landbouw of bij het onderwijs worden gebruikt), of over radioactief afval gaat, voor zover deze niet gedekt zouden zijn door de wetgeving m.b.t. de beveiliging van het kernmateriaal, het nucleair vervoer en de nucleaire installaties.</p> <p>Het wetsontwerp dat de regering U ter beraadslaging voorlegt, heeft dus tot doel een dergelijk kader te creëren; de beveiliging van radioactieve stoffen die geen kernmateriaal zijn, alsook deze van de installaties en aanverwante activiteiten, dient immers te worden gewaarborgd, en in het bijzonder dient de beveiliging van deze stoffen te worden gegarandeerd bij het gebruik, de opslag en het vervoer ervan. De bepalingen van het ontwerp m.b.t. de beveiliging van radioactieve stoffen die niet tot het kernmateriaal behoren, vormen, enerzijds, een aanvulling op deze die betrekking hebben op de stralingsbescherming en de nucleaire veiligheid en, anderzijds, op deze die betrekking hebben op de fysieke beveiliging van het kernmateriaal, het nucleair vervoer en de nucleaire installatie.</p> <p>Daar de wet van 15 april 1994 algemeen genomen betrekking heeft op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu tegen de gevaren van de ioniserende straling, vindt de regering het opportuun om vanaf nu in de wetgeving de mogelijkheid op te nemen om het gebruik van voorzieningen die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is, zoals röntgentoestellen, te reglementeren – dit expliciet vanuit het oogpunt van de beveiliging en dus niet enkel van de veiligheid en de stralingsbescherming. De huidige industriële en medische ontwikkelingen, in combinatie met het toenemend gebruik van ioniserende technologieën die alternatieven bieden voor het gebruik van radioactieve bronnen, nopen er natuurlijk toe dat men zich tegen het kwaadwillig gebruik van deze technologieën wil kunnen beschermen; een aanvalspoging via dergelijke technieken, hoe weinig uitgewerkt en geloofwaardig ook (cf. poging tegen de Amerikaanse president, vrijdeld in 2013) toont toch maar aan dat dit soort criminele projecten kan bestaan. Het is dus niet overbodig dat er in de wet een kader wordt voorzien voor het gebruik van deze toestellen, alsook voor de hantering ervan vanuit het oogpunt van de beveiliging.</p> <p><b><u>2. Aanpassing van de heffingen</u></b></p> <p>Deze aanpassingen verfijnen de heffingen die van toepassing zijn op het vervoer van radioactieve</p> | <p>l'industrie, en médecine, dans la recherche, en agriculture ou dans l'enseignement), ou encore des déchets radioactifs dans l'exacte mesure où ils ne seraient pas couverts par la législation relative à la sécurité des matières, transports et installations nucléaires.</p> <p>Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre délibération a donc notamment pour objet de créer un tel cadre ; il convient en effet de garantir la sécurité des matières radioactives autres que les matières nucléaires, ainsi que des installations et activités connexes, et en particulier d'assurer la sécurité de ces matières en cours d'utilisation, d'entreposage et de transport. Les dispositions en projet relatives à la sécurité des substances radioactives autres que les matières nucléaires s'ajouteront donc d'une part à celles relatives à la radioprotection et à la sûreté nucléaire, d'autre part à celles portant sur la protection physique des matières, transports et installations nucléaires.</p> <p>Par ailleurs, dès lors que la loi du 15 avril 1994 concerne la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants d'une manière générale, le gouvernement estime opportun d'introduire dès maintenant dans la législation la possibilité de réglementer --dans une optique explicite de sécurité et non seulement de sûreté et de radioprotection -- l'utilisation de dispositifs émettant des rayonnements ionisants qui ne proviennent pas de substances radioactives, comme des appareils à rayons X. Les développements industriels et médicaux en cours conjugués au recours croissant à des technologies ionisantes qui constituent des alternatives à l'utilisation de sources radioactives conduisent naturellement à envisager dès à présent de se prémunir contre des utilisations malveillantes de ces technologies ; l'une ou l'autre tentative d'agression au moyen de ces techniques, aussi peu élaborées et crédibles qu'elles aient été (cfr. la tentative contre le président des USA, déjouée en 2013) , montrent tout de même que ce type de projet criminel peut exister. Il n'est donc pas superflu que la loi puisse encadrer le recours à ces appareils et à leur utilisation du point de vue de la sécurité.</p> <p><b><u>2. Ajustement des taxes</u></b></p> <p>Ces modifications permettent de détailler les taxes qui s'appliquent au transport des substances</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>stoffen verder. Er wordt voorzien in een graduele aanpak. Bij het bepalen van het bedrag van de heffingen voor de dossiers worden een aantal principes gehanteerd die rekening houden met de tijd en de inspanningen die geleverd moeten worden in het kader van de administratieve opvolging van deze dossiers en de inspecties.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>radioactives. Elles respectent une approche graduée. Le montant des taxes relatives aux dossiers a été déterminé en suivant une série de principes qui tiennent compte du temps et des efforts que requièrent le suivi administratif de ces dossiers et les inspections.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b><u>3. Aanpassingen die verband houden met de toepassing op het Belgisch grondgebied van het internationaal stelsel van de waarborgen</u></b></p> <p>Dit gedeelte van het wetsontwerp heeft tot doel om in de organieke wet van het FANC de vaste praktijk voor het Agentschap, in het kader van de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de veiligheidscontrole, ingevoerd door hoofdstuk VII van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en krachtens de waarborgen in de zin van artikel III, paragrafen 1 en 4 van bovenvermeld Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens, vast te leggen om met de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en met de Internationale organisatie voor Atoomenergie tot overeenstemming te komen over de praktische modaliteiten die verband houden met de toepassing, op Belgisch grondgebied, van het internationaal stelsel van waarborgen.</p> | <p><b><u>3. Modifications relatives à la mise en œuvre sur le territoire belge du régime international de garanties</u></b></p> <p>Cette partie du projet de loi entend consacrer dans la loi organique de l'AFCN la pratique constante consistant pour l'Agence, dans le contexte des obligations qui incombent à la Belgique en vertu du contrôle de sécurité établi par le chapitre VII du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique et en vertu des garanties au sens de l'article III paragraphes 1er et 4 du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires, à s'accorder avec la Communauté européenne de l'Energie atomique et l'Agence Internationale de l'Energie Atomique sur les modalités pratiques liées à la mise en œuvre sur le territoire belge du régime international de garanties.</p> |
| <p><b><u>4. Diverse tekstuele verbeteringen</u></b></p> <p>Deze bepalingen behoeven geen verdere commentaar. Het betreft loutere tekstuele of grammaticale verbeteringen die de leesbaarheid van de tekst verbeteren, zonder daarbij de inhoud van de bepalingen te wijzigingen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b><u>4. Améliorations textuelles diverses</u></b></p> <p>Ces dispositions n'appellent pas de commentaire complémentaire. Ces améliorations sont purement textuelles ou grammaticales et profitent à la lisibilité du texte sans modifier le contenu des dispositions.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p><b>COMMENTAIRE DES ARTICLES</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Hoofdstuk 1. - Algemene bepalingen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Chapitre 1er. - Dispositions générales</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Artikel 1</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Article 1<sup>er</sup></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Deze bepaling heeft geen verdere toelichting.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Hoofdstuk 2. - Wijzigingsbepalingen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b>Chapitre 2. – Dispositions modificatives</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>Artikel 2</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><b>Article 2</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>1°) De definitie van radioactieve stof wordt licht gewijzigd, hoofdzakelijk wat de terminologie betreft, om duidelijk te maken dat ze synoniem is aan "radioactieve materialen", een terminologie die meer</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>1°) La définition des substances radioactives fait l'objet d'une très légère modification, de nature essentiellement terminologique, pour signifier clairement qu'elle est synonyme des « matières</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>gebruikt wordt in de internationale teksten met betrekking tot de beveiliging.</p> <p>2°) De definitie van «beveiligingsmaatregelen voor radioactieve stoffen» wordt aangepast zodat deze vrij homoloog zou zijn met de definitie van fysieke beveiligingsmaatregelen die geldt voor het kernmateriaal en de nucleaire installaties. Ze verwijst naar twee grote risicocategorieën, deze van diefstal en deze van sabotage (zie hierna voor de definitie van dit begrip).</p> <p>3°) Er wordt een definitie toegevoegd van de "beveiligingsmaatregelen voor toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is".</p> <p>4°) De definitie van sabotage, die werd ingevoerd door de wet van 2 april 2003 tot wijziging van de wet van 15 april 1994, en die uitsluitend betrekking had op het kernmateriaal, het nucleair vervoer en de nucleaire installaties wordt uitgebreid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tot enerzijds de andere radioactieve stoffen, tot hun vervoer, alsook tot de inrichtingen of delen van de inrichtingen waar ze worden geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt;</li> <li>• en anderzijds tot de toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden die niet van radioactieve stoffen afkomstig is, alsook tot de inrichtingen, delen van inrichtingen of plaatsen waar zich deze toestellen of installaties bevinden.</li> </ul> | <p>radioactives », terminologie davantage employée par les textes internationaux en matière de sécurité.</p> <p>2°) Une définition de « mesures de sécurité pour les substances radioactives » est introduite, assez homologue à celle des mesures de protection physique qui prévaut pour les matières et installations nucléaires. Elle réfère aux deux grandes catégories de risques, celle du vol et celle du sabotage (voir infra la définition de ce concept).</p> <p>3°) Une définition des « mesures de sécurité pour les appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives » est introduite.</p> <p>4°) La définition du sabotage, qui avait été introduite par la loi du 2 avril 2003 modifiant la loi du 15 avril 1994, et qui concernait exclusivement les matières, transports et installations nucléaires, est étendue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• d'une part aux autres substances radioactives, à leur transport ainsi qu'aux établissements ou parties d'établissements, où elles sont produites, fabriquées, détenues ou utilisées ;</li> <li>• d'autre part aux appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives, ainsi qu'aux établissements, parties d'établissement ou lieux où se trouvent ces appareils ou installations.</li> </ul> |
| <p align="center"><b>Artikel 3</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p align="center"><b>Article 3</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om een aantal gebrekkige wettelijke verwijzigingen in het eerste en vierde paragraaf van artikel 9 aan te vullen.</p> <p>Voor wat betreft artikel 3, 1° van het ontwerp, dient er aan herinnerd te worden dat voor de materie van de waarborgen ("safeguards"), de nucleaire inspecteurs van het FANC belast zijn met de begeleiding van de internationale inspectie niet enkel krachtens de wet houdende uitvoering van het Internationaal Akkoord omtrent de waarborgen (wet van 20 juli 1978) maar ook krachtens de wet betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol bij de Internationale Overeenkomst. In artikel 9, § 1 ontbrak verkeerdelijk de verwijziging naar de wet betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>L'occasion est saisie de compléter des références légales lacunaires aux paragraphes premier et 4 de l'article 9.</p> <p>Pour ce qui concerne l'article 3, 1° du projet, il doit être rappelé qu'en matière de garanties (« safeguards »), les inspecteurs nucléaires de l'AFCN sont chargés de l'accompagnement de l'inspectorat international en vertu non seulement de la loi d'application de l'Accord de garanties (loi du 20 juillet 1978) mais aussi en vertu de la loi d'application du Protocole additionnel à l'Accord de garanties. C'est erronément que l'article 9 §1<sup>er</sup> omettait cette référence à la loi d'application du Protocole additionnel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De ratio legis van artikel 3, 2° van het ontwerp is de volgende: binnen de reikwijdte van de bevoegdheden van de nucleaire inspecteurs van het FANC beschreven in artikel 9, § 4 van de wet moet de lijst van artikels uit het Strafwetboek alle strafbare feiten die werden ingevoegd door de wet van 23 mei 2013 tot wijziging van het Strafwetboek om het in overeenstemming te brengen met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, en met de Wijziging van het Verdrag inzake externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag (B.S. 6 juni 2013). Het is per vergissing dat de artikelen 488ter tot en met 488quinquies niet werden vermeld zoals de artikelen 477 tot en met 477sexies en 488bis. De regering wenst deze vergetelheid recht te zetten door de vermelding van de artikelen 488ter tot en met 488quinquies van het Strafwetboek toe te voegen. | La ratio legis de l'article 3, 2° du projet est la suivante : dans le périmètre des compétences des inspecteurs nucléaires de l'AFCN décrites à l'article 9, §4, de la loi, la liste des articles du Code pénal doit couvrir toutes les incriminations introduites par la loi du 23 mai 2013 modifiant le Code pénal afin de le mettre en conformité avec la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York, le 14 septembre 2005, et avec l'Amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la Conférence des États parties à la Convention (Mon. b. du 6 juin 2013). C'est par erreur que les articles 488ter à 488quinquies du Code pénal n'avaient pas été mentionnés à l'instar des articles 477 à 477sexies et 488bis. Le gouvernement souhaite réparer cette omission en rajoutant la mention des articles 488ter à 488quinquies du Code pénal. |
| <b>Artikel 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Article 4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| De wijziging in § 4 van artikel 10quater betreft een rechtzetting van een materiële fout in de verwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | La modification au § 4 de l'article 10quater rectifie une erreur matérielle de référence.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Artikel 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Article 5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Deze bepaling houdt verband met artikel 6. Er wordt bijgevolg verwezen naar de commentaar van artikel 6.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Cette disposition est le corollaire de l'article 6, au commentaire duquel il est renvoyé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Artikel 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Article 6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| In deze bepaling wordt de bevoegdheid om over de praktische modaliteiten die verband houden met de toepassing, op Belgisch grondgebied, van het internationaal stelsel van waarborgen tot overeenstemming te komen met de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en met de Internationale organisatie voor Atoomenergie opgenomen samen met de bevoegdheid voor het Agentschap om het internationaal inspectoraat te begeleiden bij de inspectie- en verificatiewerkzaamheden van dit laatste op Belgisch grondgebied.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Dans cette disposition, la compétence de s'accorder avec la Communauté européenne de l'Energie atomique et l'Agence Internationale de l'Energie Atomique sur les modalités pratiques liées à la mise en œuvre sur le territoire belge du régime international de garanties est regroupée avec la compétence permettant à l'Agence d'accompagner l'inspecteurat international lors des activités d'inspection et de vérification de ce dernier sur le territoire belge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Artikel 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Article 7</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| In het kader van de bevoegdheden van het FANC op het gebied van de exploitatievoorwaarden voor de inrichtingen, zoals dit wordt vermeld in het eerste lid van artikel 15, dient er uiteraard naar te worden gestreefd dat deze én op het kernmateriaal, zoals dit gedefinieerd werd in het eerste lid van de wet van                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ce qu'il convient de viser, dans le contexte de la compétence de l'AFCN relative aux conditions d'exploitation des établissements telle qu'elle est établie au premier alinéa de l'article 15, ce sont évidemment et les matières nucléaires, telles qu'elles sont définies par l'article premier de la loi du 15 avril                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| <p>15 april 1994, sedert de wijziging van 2 april 2003, én voortaan ook op de radioactieve stoffen, voor wat de beveiliging ervan betreft, van toepassing zijn. Deze gelegenheid werd aldus te baat genomen om een materiële fout recht te zetten die bij de wijziging van dit lid door de wet van 30 maart 2011 werd begaan en die erin bestond dat er sprake was van zogenaamde "nucleaire stoffen".</p> <p>Het 3<sup>e</sup> lid van artikel 15 werd gewijzigd opdat het FANC, in navolging van zijn bevoegdheid op het gebied van de fysieke beveiliging van het kernmateriaal en de nucleaire installaties, bevoegd zou zijn om de beveiligingsmaatregelen te controleren met betrekking tot de radioactieve stoffen en voor toestellen of installaties die ioniserende straling uitzenden, die niet van radioactieve stoffen afkomstig is.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>1994 depuis la modification du 2 avril 2003, et, dorénavant, les substances radioactives également sous le rapport de la sécurité. L'occasion est ainsi prise de réparer une erreur matérielle commise lors de la modification de cet alinéa par la loi du 30 mars 2011, celle consistant à mentionner de soi-disant « substances nucléaires ».</p> <p>L'alinéa 3 de l'article 15 est modifié afin que l'AFCN, à l'instar de sa compétence en matière de protection physique des matières et installations nucléaires, soit dotée de la compétence de contrôle des mesures de sécurité des substances radioactives, et des mesures de sécurité des appareils ou installations émettant des rayonnements ionisants ne provenant pas de substances radioactives.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Artikel 8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Article 8</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Door middel van dit artikel, dat werd opgesteld in het licht van de praktijk en dat, mutatis mutandis, werd ingegeven door de vergunningsprocedure voor inrichtingen van de Klasse 1 zoals deze werd vastgesteld door de wet en het algemeen reglement, wordt het wetgevende kader met betrekking tot de externe beveiliging van kernmateriaal en van nucleaire installaties aangevuld, teneinde te zorgen voor meer soepelheid en efficiëntie.</p> <p>Dit artikel van het ontwerp voorziet dat de erkenning van het systeem voor de externe beveiliging van een kerninstallatie of van het generieke systeem van een nucleaire vervoerder kan worden gewijzigd of aangevuld met voorwaarden. De oorspronkelijke regelgeving voorzag geen voorwaarden, vandaar dat deze ook geschikt was om sneller de veiligheidsniveaus te bereiken die afgesproken waren op internationaal vlak, of het nu gaat om bijvoorbeeld het Verdrag inzake de externe beveiliging van kernmateriaal en kerninstallaties, zoals geamendeerd, de toppen omtrent de nucleaire veiligheid ("Nuclear Security Summits") of de aanbevelingen van de IAEA. Thans blijkt echter dat de erkenningen voor de fysieke beveiliging die verband houden met de installatie of met de belangrijke wijzigingen die daaraan werden aangebracht, rekening moeten kunnen houden met de elementen van het systeem voor de fysieke beveiliging die nog niet werden ingevoerd of gerealiseerd, maar die zijn voorzien (zodat wanneer de effectieve invoering veel tijd in beslag zou nemen door bijvoorbeeld onteigeningen of werken met een zeer lange duurtijd) zonder daarom de aflevering van de erkenning uit te stellen.</p> | <p>Par cet article, rédigé à la lumière de l'expérience et en s'inspirant, mutatis mutandis, de la procédure d'autorisation des établissements de classe I telle qu'elle est fixée par la loi et par le règlement général, le cadre législatif relatif à la protection physique des matières et installations nucléaires est complété, afin de lui assurer davantage de souplesse et d'efficacité.</p> <p>L'article en projet prévoit que l'agrément du système de protection physique d'une installation nucléaire ou du système générique d'un transporteur nucléaire peut être modifié ou complété par des conditions. La réglementation initiale ne prévoyait pas de conditions, dès lors qu'il convenait d'atteindre rapidement les niveaux de sécurité promus au plan international, qu'il s'agisse par exemple de la Convention sur la protection physique des matières et des installations nucléaires telle qu'amendée, des Sommets pour la sécurité nucléaire (« Nuclear Security Summits ») ou des recommandations de l'AIEA. Il s'avère cependant à présent que les agréments de protection physique relatifs à l'installation ou à des modifications importantes qui lui sont apportées, doivent pouvoir tenir compte d'éléments du système de protection physique non encore mis en place ou réalisés, mais dûment prévus (ainsi lorsque la mise en place effective requiert de longs délais dus par exemple à des expropriations ou à des travaux à très longue échéance) sans pour autant retarder la délivrance de l'agrément.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>De voorwaarden voor de erkenning van de fysieke beveiliging kunnen worden gewijzigd of aangevuld, gedurende de gehele levensduur van de nucleaire installatie of van het vervoerbedrijf, teneinde het systeem voor fysieke beveiliging van de installatie of het vervoerbedrijf te doen blijven voldoen aan de wettelijke en reglementaire vereisten eigen aan de nucleaire beveiliging. Het is daadwerkelijk noodzakelijk gebleken om op generieke wijze, en niet ad hoc, de voorwaarden die oorspronkelijk werden uitgevaardigd te kunnen aanpassen aan evoluties die niet uitgaan van een initiatief van de de exploitant of vervoerder, zoals de significante evoluties van het risico waartegen de exploitant zich dient tegen te beschermen en waarvan niet alle elementen aan de exploitant ter kennis kunnen worden gebracht om reden van vertrouwelijkheid, of zoals de wijzigingen die verband houden met de nucleaire veiligheid die wordt gevraagd door de overheid bevoegd voor de veiligheid maar die gevolgen zouden hebben voor de nucleaire beveiliging.</p> | <p>Les conditions de l'agrément de protection physique peuvent être modifiées ou complétées pendant toute la durée d'existence de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport, afin que le système de protection physique de l'installation ou de l'entreprise de transport nucléaire continue de satisfaire aux exigences légales et réglementaires propres à la sécurité nucléaire. Il est en effet apparu nécessaire de pouvoir adapter de manière générique et non circonstancielle les conditions initialement édictées à des évolutions qui n'émaneraient pas de l'initiative de l'exploitant ou du transporteur, telles que des évolutions significatives du risque contre lequel l'exploitant doit se prémunir et dont tous les éléments ne pourraient être portés à la connaissance de l'exploitant pour des raisons de confidentialité, ou telles que des modifications relatives à la sûreté nucléaire demandées par l'autorité de sûreté mais qui auraient des conséquences sur la sécurité nucléaire.</p> |
| <p><b>Artikel 9</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Article 9</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Artikel 9 voegt een artikel 17quater toe dat werd opgesteld naar analogie met de artikels 17bis en 17ter m.b.t. de fysieke beveiliging van het kernmateriaal.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>L'article 9 insère un article 17quater rédigé par analogie avec les articles 17bis et 17ter relatifs à la protection physique des matières nucléaires.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>De indeling van de radioactieve stoffen in categorieën kan gebeuren overeenkomstig de internationale aanbevelingen, in het bijzonder deze van de IAEA-documenten vermeld in de algemene beschouwingen hierboven; het beveiligingsniveau dat aan deze categorieën wordt toegekend, kan worden bepaald op basis van het risico en de dreiging. De Koning is bevoegd om de veiligheidsmaatregelen die genomen moeten worden met betrekking tot de indeling, de bewaking en het toezicht over de inrichtingen, of delen van de inrichtingen waar ze worden geproduceerd, vervaardigd, gehouden of gebruikt en met betrekking tot hun vervoer vast te stellen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>La répartition des substances radioactives en catégories pourra se faire en suivant les recommandations internationales, spécialement celles des documents de l'AIEA mentionnés dans les considérations générales ci-dessus ; le niveau de sécurité s'attachant à ces catégories pourra être déterminé en fonction du risque encouru et de la menace. Compétence est accordée au Roi d'arrêter les mesures de sécurité relatives à l'aménagement, à la garde et à la surveillance des établissements ou parties d'établissement où des substances radioactives sont produites, fabriquées, détenues ou utilisées et en ce qui concerne leur transport.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Net als hetgeen in artikel 8 van dit ontwerp wordt voorgesteld ter vervollediging van artikel 17bis van de wet van 15 april 1994, voorziet artikel 9 dat de erkenningen die verband houden met de beveiligingsmaatregelen voor deze radioactieve stoffen kunnen worden gewijzigd of aangevuld met voorwaarden en dat deze voorwaarden eveneens kunnen worden gewijzigd of aangevuld. Deze soepelheid dringt zich op vanuit het standpunt van de progressieve benadering van enerzijds het domein van de nucleaire veiligheid en anderzijds de bepalingen omtrent nucleaire veiligheid en</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>A l'instar de ce qui est proposé dans l'article 8 de ce projet qui complète l'article 17bis de la loi du 15 avril 1994, l'article 9 en projet prévoit que les agréments relatifs aux mesures de sécurité concernant ces substances radioactives peuvent être modifiés ou complétés et que les conditions de ces agréments peuvent également être modifiées ou complétées. Cette souplesse nécessaire s'inscrit dans la perspective d'un rapprochement progressif entre le domaine de la sécurité nucléaire d'une part, et les dispositions de sûreté nucléaire et de radioprotection prévues dans le Règlement général de la protection</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| stralingsbescherming voorzien in het Algemeen reglement houdende bescherming tegen het gevaar van de ioniserende stralingen (ARBIS).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | contre le danger des rayonnements ionisants d'autre part (RGPRI).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Artikel 10</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Article 10</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Artikel 17<sup>quinquies</sup> vormt de bepaling van het wetsontwerp op grond waarvan de Koning, ter wille van de beveiliging, het gebruik van apparatuur dat ioniserende stralingen uitzendt die niet van radioactieve stoffen afkomstig is, zoals röntgentoestellen, kan reglementeren.</p> <p>Net als hetgeen in artikelen 8 en 9 van dit ontwerp wordt voorgesteld, voorziet artikel 10 van dit ontwerp dat de erkenningen die verband houden met de beveiligingsmaatregelen voor deze toestellen of installaties kunnen worden gewijzigd of aangevuld en dat deze voorwaarden eveneens kunnen worden gewijzigd of aangevuld. Deze soepelheid dringt zich op vanuit het standpunt van de progressieve benadering van enerzijds het domein van de nucleaire beveiliging en anderzijds de bepalingen omtrent nucleaire veiligheid en stralingsbescherming voorzien in het Algemeen reglement houdende bescherming tegen het gevaar van de ioniserende stralingen (ARBIS).</p>                                               | <p>L'article 17<sup>quinquies</sup> constitue la disposition du projet de loi qui permettra au Roi de réglementer dans une optique de sécurité l'utilisation de dispositifs émettant des rayonnements ionisants qui ne proviennent pas de substances radioactives, comme des appareils à rayons X.</p> <p>A l'instar de ce qui est proposé aux articles 8 et 9 de ce projet, l'article 10 du projet prévoit que les agréments relatifs aux mesures de sécurité concernant ces appareils ou installations peuvent être modifiés ou complétés et que les conditions de ces agréments peuvent également être modifiées ou complétées. Cette souplesse nécessaire s'inscrit dans la perspective d'un rapprochement progressif entre le domaine de la sécurité nucléaire d'une part, et les dispositions de sûreté nucléaire et de radioprotection prévues dans le Règlement général de la protection contre le danger des rayonnements ionisants d'autre part (RGPRI).</p> |
| <b>Artikel 11</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Article 11</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Deze wijziging volgt logischerwijze uit de invoeging van artikel 30 <sup>bis</sup> /4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Cette modification résulte logiquement de l'ajout de l'article 30 <sup>bis</sup> /4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Artikel 12</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Article 12</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Via dit artikel worden de rubrieken die van toepassing zijn op het vervoer van radioactieve stoffen verder verfijnd. Er wordt voorzien in een graduele aanpak: hierbij werd een onderscheid gemaakt naar de stoffen die vervoerd worden (de UN groepen), de transportmode (wegvervoer en andere) alsook het feit of er al dan niet met onderaannemers gewerkt zal worden. Ook voor de andere organisaties betrokken bij het vervoer werd volgens ditzelfde principe gewerkt.</p> <p>Bij het bepalen van het bedrag van de heffingen voor de dossiers die behandeld worden in het kader van het vervoer van gevaarlijke goederen van de klasse 7, werden de volgende algemene principes gehanteerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inschatting van de tijd nodig voor het uitvoeren van punctuele inspecties tijdens de geldigheidsduur van de erkenningen. De minimale frequentie van deze inspecties wordt vastgelegd via criteria die aan elk van de organisaties worden toegekend op basis van de</li> </ul> | <p>Cet article permet de détailler les rubriques applicables au transport des substances radioactives. Il respecte une approche graduée: les rubriques distinguent les substances transportées (les groupes UN), le mode de transport (transport par la route ou autre) ainsi que le recours éventuel à des sous-traitants. Ce même principe a été appliqué pour les autres organisations impliquées dans le transport.</p> <p>Le montant des taxes relatives aux dossiers traités dans le cadre du transport des marchandises dangereuses de la classe 7 a été déterminé en suivant les principes généraux suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimation du temps nécessaire pour effectuer des inspections ponctuelles pendant la durée de validité des agréments. La fréquence minimale de ces inspections est fixée sur base de critères attribués à chacune des organisations en fonction du type et du volume des transports ou</li> </ul>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>soort en omvang van de transporten of manipulaties die uitgevoerd worden. Dit systeem werd door de IRRS (integrated regulatory review service) die in december 2013 bij het FANC werd uitgevoerd, als best practice aangeduid.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inschatting van de tijd die er nodig is om de systeeminspecties uit te voeren tijdens de geldigheidsduur van de erkenning of bij verlenging of wijziging ervan. Deze inspecties zijn gericht op de organisatie en kunnen vergeleken worden met een compliance audit. Voor deze inspecties is er een frequentie bepaald in functie van de graduele aanpak.</li> <li>• Inschatting van de tijd die nodig zal zijn om gedurende de geldigheidsduur van de erkenning de organisatie en diens activiteiten op te volgen. Hierin zijn ondermeer verwerkt: de tijd nodig om maandelijkse opgaven te verwerken, voormeldingen te verwerken alsook mogelijke interventies bij incidenten, evenementen, ... De tijd nodig voor de analyse van de behandeling van aanvragen tot verlenging en wijziging van de erkenningen.</li> </ul> | <p>manipulations à effectuer. Ce système a été identifié comme une « best practice » par l'IRRS (integrated regulatory review service) conduit à l'AFCN en décembre 2013.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estimation du temps nécessaire pour effectuer les inspections systémiques pendant la durée de validité de l'agrément ou en cas de prolongation ou de modification de l'agrément. Ces inspections se concentrent sur l'organisation et peuvent être comparées à un audit de conformité. Pour ces inspections, une fréquence a été déterminée en fonction de l'approche graduée.</li> <li>• Estimation du temps qui sera nécessaire pour contrôler l'organisation et ses activités pendant la durée de validité de son agrément. Est notamment pris en considération : le temps nécessaire au traitement des relevés mensuels, au traitement des déclarations préalables, aux éventuelles interventions en cas d'incident, d'événements... Le temps nécessaire à l'analyse du traitement des demandes de prolongation et de modification des agréments.</li> </ul> |
| <b>Artikel 13</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Article 13</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>In artikel 31 van de wet van 15 april 1994 wordt bepaald met welke middelen het Agentschap wordt gefinancierd.</p> <p>De aanpassingen die worden doorgevoerd zijn een logisch gevolg van de invoering van een artikel 30 <i>bis</i>/4 in de wet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>L'article 31 de la loi du 15 avril 1994 détermine les moyens de financement de l'Agence.</p> <p>Les modifications apportées sont la conséquence logique de l'ajout d'un article 30 <i>bis</i>/4 dans la loi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Artikel 14</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Article 14</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Artikel 34 van de wet wordt in overeenstemming gebracht met de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>L'article 34 de la loi est aligné sur la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Artikel 15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Article 15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Deze aanpassingen zijn louter tekstuele verbeteringen van de tekst van de wet.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Ces modifications constituent des améliorations purement textuelles du texte de la loi.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |